

## I. IMPORTANZA DEGLI APPALTI PUBBLICI

### Introduzione

Singapore ha poche risorse naturali, ma grazie alla favorevole posizione strategica, alle infrastrutture ben sviluppate, alla stabilità politica, una politica di governo orientata ad incoraggiare le imprese ed una forza lavoro industriosa, il piccolo stato si è sviluppato fino a diventare un centro commerciale di livello internazionale.

L'economia di Singapore, cresciuta rapidamente nel corso degli ultimi due decenni, dipende in misura consistente dal commercio estero. Uno degli elementi chiave della politica economica di Singapore è stato lo sviluppo di un sistema di libera impresa. Non vi è restrizione alcuna agli investimenti stranieri a Singapore od all'impiego di competenze e manodopera specializzata estera.

La recente politica del governo ha consentito la privatizzazione di molte imprese statali, ad eccezione di quelle di rilevanza strategica per gli interessi nazionali. Singapore è membro dell'Organizzazione Mondiale per il Commercio (OMC), nonché firmatario del nuovo Accordo sugli Appalti Pubblici (GPA) del GATT.

La legge che rende obbligatorio il rispetto delle normative del GPA in tutti i procedimenti di appalto è stata approvata nel dicembre 1997. Il GPA del GATT ha ampliato il raggio d'azione del precedente accordo sugli appalti pubblici del GATT in quanto ha:

- abbassato la soglia minima
- incluso i servizi come oggetto d'appalto
- vincolato al rispetto delle norme anche le unità governative come le provincie e gli stati.

## II. QUADRO NORMATIVO

### Politica di governo

Non esiste a Singapore alcun sistema di controllo dei prezzi, nè una legislazione che regolamenti i monopoli del settore privato. In generale, non vi sono vincoli legali sulle acquisizioni e fusioni d'impresa. In linea di principio, Singapore è un porto franco che consente la libera importazione di beni e servizi.

### **III. PRINCIPALI CARATTERISTICHE DEGLI APPALTI PUBBLICI**

#### **Politiche Generali di Acquisto**

Come città-stato, Singapore non dispone di amministrazioni locali o autorità periferiche. Gran parte delle attività associate al sistema di Appalti Governativi (GP) a Singapore è decentralizzata ai diversi Ministeri, Dipartimenti ed Organi Statutari con autonomia a prendere accordi. Tali accordi dovranno tuttavia aderire alle linee direttrici stabilite e pubblicate dal Ministero delle Finanze.

L'acquisto centralizzato è effettuato per merci e servizi di largo consumo, da organismi quali l'Unità per le Politiche di Acquisto e Spesa (EPPU) del Ministero delle Finanze (MOF), dal Ministero della Difesa e dall'Autorità per lo Sviluppo delle Telecomunicazioni o Infocomm Development of Singapore (IDA).

Il governo di Singapore adotta i principi fondamentali dell'imparzialità, della trasparenza e della competitività per quanto concerne le politiche relative agli appalti governativi.

I contratti sono solitamente assegnati all'offerta che offre il migliore rapporto tra prezzo e servizio o prodotto offerto, l'approccio adottato è pertanto olistico o complessivo.

L'assegnazione dell'appalto verrà notificata al vincitore una volta approvata dall'Ente per gli Appalti. Alle gare pubblicizzate all'estero viene concesso un minimo di 12 settimane prima della data di chiusura.

Singapore dal 1994 ha sottoscritto l'accordo delle Politiche degli Appalti Governativi (GPA) dell'Organizzazione per il Commercio Mondiale.

L'Accordo Commerciale Preferenziale dell'ASEAN prevede che, rispetto alle offerte presentate dai paesi non aderenti all'accordo, i membri dell'ASEAN si concedano a vicenda un margine preferenziale del 2% (per un massimo di 40'000 Dollari USA ad appalto) nelle gare d'appalto finalizzate alla fornitura pubblica di beni e servizi ausiliari. Il margine preferenziale viene applicato sulla base di quella che sarà l'offerta più bassa tra quelle ritenute accettabili.

Non vi sono leggi o normative che consentano l'esenzione da quelle che sono le normali procedure per appalti governativi.

### **IV. PROCEDURE PER GLI APPALTI GOVERNATIVI**

In funzione del valore stimato per il GP di interesse, la procedura di acquisto potrà essere diretta nel caso di Articoli di Importo Limitato, ad Invito, o per Gara d'Appalto.

### **Articoli di Importo Limitato**

Un Articolo di Importo Limitato si definisce come un prodotto o un servizio il cui importo massimo non superi i \$3'000. Tale articolo potrà essere acquistato direttamente dall'autorità interessata dove disponibile e/o da fornitori abituali.

### **Uso della procedura ad Invito**

Per le merci o i servizi il cui valore stimato è compreso tra \$3'001 e fino a \$70'000, la procedura adottata sarà ad invito. In questo caso, 2 funzionari saranno coinvolti nel processo di acquisto, un funzionario avrà la responsabilità di invitare i fornitori prescelti, ricevere le offerte e valutarle, l'altro funzionario quella di avallare la scelta fatta dal primo.

### **Uso della Gara d'Appalto**

Le gare potranno essere pubbliche, rivolte a fornitori pre-qualificati o ristrette ad un numero limitato di fornitori che abbiano particolari caratteristiche.

#### **Gare Pubbliche**

Tutti i GP di importo superiore a \$70'000 saranno sottoposti alla procedura della gara d'appalto. Nel caso di gara pubblica, tutti i fornitori potranno partecipare rispondendo agli avvisi di gara.

In genere la forma della gara pubblica o selettiva è preferita a meno che circostanze particolari suggeriscano il ricorso ad una procedura che coinvolga un numero limitato di fornitori.

#### **Gare con Fornitori pre-qualificati**

L'uso di tale gara implica in primo luogo una qualifica dei fornitori interessati. Tale prequalifica sarà basata sulle loro capacità complessive per poter escludere fornitori che non siano in grado di far fronte alle richieste minime richieste dall'autorità appaltante. Solo i fornitori pre-qualificati saranno invitati a presentare le loro offerte.

#### **Gare Ristrette**

In una procedura d'appalto ristretta, le offerte sono richieste soltanto ad alcuni fornitori, o ad un singolo fornitore pre-qualificato. L'uso di una Gara Ristretta deve essere approvato dal Sottosegretario (per i Ministeri) o dall' Amministratore Delegato (per un Ente Governativo). Alcuni dei casi in cui il ricorso alla Gara Ristretta è praticato è quando precedenti richieste con Gara Pubblica o con Fornitori pre qualificati sono andate deserte, quando la fornitura interessa la sicurezza nazionale

oppure quando non sia possibile o realistico bandire gare pubbliche come nel caso in cui siano presenti diritti di proprietà intellettuale oppure opere d'arte.

## **V. VALUTAZIONE CENTRALIZZATA DEI FORNITORI**

Tutti i fornitori interessati possono partecipare alle Gare Pubbliche e a Gare che richiedano una pre-qualifica. Per ragioni di efficienza amministrativa e di praticità per i fornitori, una analisi delle precedenti esperienze e della capacità finanziaria dei fornitori è condotta a livello centrale dai competenti Enti Governativi preposti alla Registrazione dei fornitori, per esempio l'EPPU (per i fornitori di tutti i prodotti e servizi, con eccezione di prodotti e servizi relativi al settore delle costruzioni), o l'Ente per le Costruzioni (BCA – Building and Construction Authority) competente per prodotti e servizi nel settore delle costruzioni.

Per future richieste d'offerta e bandi di gara di Enti pubblici, i fornitori interessati potranno presentare il certificato emesso dai competenti Enti Governativi preposti alla Registrazione invece del riassunto delle proprie precedenti esperienze e della propria capacità finanziaria.

## **VI. LE INFORMAZIONI SU GARE D'APPALTO**

I bandi di gara e richieste d'offerta sono regolarmente aggiornati sul sito Internet dedicato al Commercio Elettronico del Governo di Singapore (GeBIZ). GeBIZ inoltre contiene le informazioni sulle offerte ricevute e sugli appalti assegnati. (Per ulteriori informazioni si consiglia di visitare il sito: <http://www.gebiz.gov.sg/>).

Le informazioni disponibili sul sito includono il nome dell'Ente o Agenzia interessata all'acquisto di specifici prodotti e/o servizi, la descrizione dei prodotti, dei servizi o delle prestazioni di interesse, le date di apertura e chiusura delle gare specifiche e dove ottenere i documenti relativi.

## **VII. PROCEDURE NEL CASO DI RECLAMI O D'APPELLO**

Un Tribunale Governativo competente per l'Aggiudicazione degli Appalti ed appositamente costituito in accordo con le Politiche di Acquisto Governative (GPA), sarà responsabile per i casi di reclamo o non conformità con le Politiche di Acquisto Governative.

Per contatti ci si potrà rivolgere al Ministero Delle Finanze (MOF) al seguente indirizzo:

**MINISTRY OF FINANCE**

**100 High Street**

**#10-01 The Treasury**

**Singapore 179434**

**Tel: 6225 9911**

**Fax: 6332 7435**

**Email: [MOF\\_QSM@mof.gov.sg](mailto:MOF_QSM@mof.gov.sg)**

**Website : <http://www.mof.gov.sg>**

**VIII. L'ISCRIZIONE COME FORNITORI EPPU**

1. Ad organizzazioni d'affari che intendano offrire merci e/o servizi al settore pubblico (es. Ministeri Governativi/Dipartimenti, istituzioni, Enti Pubblici o altri Organismi Pubblici) potrà essere richiesto di registrarsi con l'Unità preposta Alle Politiche d'Acquisto e di Spesa (EPPU) del Ministero delle Finanze per valutare la loro esperienza e capacità finanziaria. I settori e categorie di registrazione previste dall'EPPU sono disponibili sul sito del Governo di Singapore (GeBIZ) dedicato alle gare Pubbliche all'indirizzo Internet <http://www.gebiz.gov.sg>.
2. Nell'eventualità che i settori o categorie di interesse non compaiano nel sito GeBIZ l'azienda interessata dovrà contattare l'EPPU per informazioni prima di sottoporre i documenti di registrazione.
3. Per ogni categoria sono previsti differenti livelli di fornitura.
4. L'EPPU non è vincolato ad accettare alcuna richiesta di registrazione nonostante il candidato possa avere i minimi requisiti richiesti per la registrazione. L' EPPU non è inoltre obbligato a giustificare o motivare le ragioni per approvare o rigettare qualsiasi domanda di registrazione o per incrementare/ ridurre o cancellare il tipo di registrazione di una azienda.
5. Dal **1 Aprile 2002** i bandi di gara per forniture al Governo di Singapore sono disponibili sul sito Internet di GeBIZ.

6. Dal **25 Febbraio 2002**, tutte le registrazioni all' EPPU (es. Nuove domande, le domande per il rinnovo ed aumento di categoria finanziaria, e le domande per registrazioni in categorie addizionali) includono la domanda di registrazione come Partner Commerciale di GeBIZ. Essere un Partner Commerciale di GeBIZ permetterà ai fornitori registrati di vedere e sottoporre offerte e partecipare a bandi di gara indetti dal Governo.
7. Alle aziende interessate si consiglia, prima di sottoporre i moduli per la registrazione, di leggere attentamente le informazioni relative alla registrazione per assicurarsi di essere in grado di soddisfare i requisiti minimi richiesti per ogni categoria.

#### **a. LE PROCEDURE PER LA REGISTRAZIONE**

8. Le domande per l'iscrizione dovranno essere fatte sull'apposito Modulo A "Application for Registration as a Government Supplier" che potrà essere acquistato presso l'EPPU, Ministry of Finance, The Treasury, 100 High Street, #03-02, Singapore 179434 o scaricato da Internet al sito:  
<http://www.gebiz.gov.sg>  
Per domande sulle procedure di iscrizione e sulle linee guida, si potrà contattare telefonicamente il Funzionario responsabile per le Registrazioni al numero telefonico: +65- 63333428 durante le ore di ufficio (dalle 09,00 alle 17,00).  
Per le domande sull'iscrizione come Partner Commerciale di GeBIZ, ci si potrà rivolgere al Centro di Servizio di GeBIZ al numero telefonico: +65-62353833.
9. Coloro già registrati con l' EPPU potranno fare separatamente domanda di iscrizione come Partner Commerciali di GeBIZ. L'iscrizione potrà essere fatta direttamente in linea accedendo all'indirizzo Internet di GeBIZ al sito:  
<http://www.gebiz.gov.sg>.
10. Tutte le domande dovranno essere scritte in stampatello o dattiloscritte in linguaInglese e sottoposte all'EPPU insieme a un assegno di Singapore 'non trasferibile' per l'ammontare richiesto per la registrazione.

I seguenti documenti dovranno essere allegati assieme alla domanda di registrazione: -

- (i) Una copia dell'ultimo Bilancio Certificato (per aziende a Responsabilità Limitata o per Azioni) oppure una attestazione certificata di Profitti e Perdite e di Bilancio (per aziende individuali, in nome collettivo o partnership) in inglese che indichi il valore netto dell'azienda, dei beni, dei debiti, delle vendite, il conto profitti/perdite dopo le tasse ed i profitti/perdite a riporto per il successivo anno finanziario.
- (ii) Una lista di referenze (tradotta in inglese se i documenti sono in altre lingue) che dimostri che la ditta/società ha intrapreso lavori/contratti/e forniture quando richiesto da EPPU.

11. Le società partecipanti alle gare dovranno prima di tutto essere iscritte con il Accounting & Corporate Regulation Authority (ACRA).

Informazioni generali sulla registrazione potranno essere ottenute presso l'ACRA al seguente indirizzo:

**Accounting & Corporate Regulation Authority** - 10 Anson Road, #05-01/15 International Plaza, Singapore 079903, oppure telefonicamente al numero: +65-63253731, Fax No: +65-62251676, E-mail :  
acra\_feedback@acra.gov.sg o al sito Internet : <http://www.acra.gov.sg>.

12. Si ricorda che l'Iscrizione con l'EPPU non è una licenza che autorizza l'azienda ad operare a Singapore. Come previsto dall'apposita legislazione (Company Act and Business Registration Act) , una azienda straniera, per operare Singapore, dovrà prima registrare una filiale con l'Accounting & Corporate Regulation Authority.

**[Per la definizione di cosa si intenda per un soggetto aziendale "operare" a Singapore si consiglia di riferirsi al Company Act e/o rivolgersi ad un legale.]**

13. Nel sottoporre la domanda di registrazione con EPPU i candidati stranieri che siano già registrati con RCB dovranno fornire una copia autenticata del Modulo 79 – Informazioni anagrafiche sugli Amministratori/Direttori di aziende straniere – emesso dall'ACRA a Singapore.

14. I candidati stranieri interessati a registrarsi con l'EPPU, i quali non siano ancora registrati con l'ACRA e non siano interessati a condurre operazioni a Singapore, dovranno fornire un Certificato di Costituzione nel rispettivo paese di origine ed i dati degli amministratori dell'azienda.  
I dati forniti dagli Amministratori/Direttori dovranno includere nome, numero di passaporto, nazionalità e posizione in azienda.
15. Le domande di registrazione con l'EPPU per società recentemente costituite e per ditte che non siano in possesso di un Bilancio certificato saranno prese in considerazione solo a condizione che tali ditte siano in grado di soddisfare i requisiti finanziari richiesti.
16. Aziende individuali od in Nome Collettivo saranno considerate solamente per la registrazione fino al Grado Finanziario S4 (\$500'000) indipendentemente dalla categoria di iscrizione.  
Per aumentare il Grado Finanziario di iscrizione tali aziende dovranno trasformarsi in Società a Responsabilità Limitata, Società per Azioni o equivalenti.
17. I candidati che desiderino registrarsi per Categorie Finanziarie oltre a S\$ 500.000, dovranno essere ditte registrate a Singapore, o che conducono normalmente la propria attività a Singapore.
18. Allo scopo di incoraggiare la promozione di opportunità, l'EPPU e' disponibile a registrare candidati che, pur sprovvisti dell'esperienza o referenze richieste, siano tuttavia in possesso di sostanziali risorse finanziarie. In tal caso tuttavia tali aziende potrebbero essere registrate fino a tre Gradi Finanziari al di sotto dei Gradi che sarebbero normalmente concessi.
19. Come parte del processo di verifica, il candidato permetterà ai funzionari dell'EPPU, quando richiesto, di esaminare gli originali di tutti i documenti che formano parte della domanda di registrazione.

#### **b. VALUTAZIONE DELLE DOMANDE DI REGISTRAZIONE**

20. Le domande sono considerate da un Comitato di Registrazione. È sottinteso che i candidati avranno autorizzato il Comitato a fare tutte le domande che ritenga necessarie in merito alla domanda di registrazione.
21. Nella valutazione delle domande, referenze sul Candidato potranno essere ottenuti da clienti, fornitori e da qualunque altra persona o autorità il Comitato consideri necessario. La velocità delle loro risposte ai quesiti del Comitato determinerà il tempo necessario alla valutazione delle domande. Per accelerare il processo di valutazione, i Candidati potranno sottoporre dettagli relativi ai loro clienti attuali, preferibilmente organismi Governativi ed Enti pubblici.

#### **c. ESITO DELLE DOMANDE DI REGISTRAZIONE**

22. I candidati saranno informati dell'esito delle loro domande di registrazione all'EPPU ed in particolare per quali Categorie di Fornitura e Finanziarie le loro domande sono state approvate ed il periodo di validità dell'iscrizione. I Candidati potranno inoltre visitare il sito <http://www.gebiz.gov.sg> per verificare lo status della propria registrazione.
23. I candidati saranno informati del risultato di registrazione come Partner Commerciali di GeBIZ dal Centro di Servizio di GeBIZ.
24. I Candidati alla registrazione con EPPU la cui domanda è stata respinta potranno tuttavia registrarsi come Partner Commerciali di GeBIZ.

#### **d. RICHIESTE PER INNALZAMENTO DI CATEGORIA**

25. I candidati già registrati che abbiano acquisito o accumulato sufficiente esperienza contrattuale nella propria Categoria Finanziaria potranno fare domanda per innalzare la categoria di appartenenza. Nella valutazione di tali domande, il Comitato considererà se candidati hanno dimostrato un sufficiente livello di competenza e capacità finanziaria nei progetti intrapresi dalla data di registrazione nella categoria di appartenenza che giustifichi un innalzamento di categoria.

#### **e. MODIFICA DEI DATI**

26. I candidati registrati con l'EPPU dovranno immediatamente notificare all' EPPU qualunque cambiamento nei dati relativi alla propria registrazione, es. il cambio di indirizzo.

La notifica di tali cambiamenti dovrà essere supportata dai relativi documenti quando disponibili, per esempio il Modulo 13 emesso dal RCB. Si ricorda che la registrazione con EPPU (Categoria di Fornitura e Categoria Finanziaria) è basata sui dati forniti dal candidato al momento della registrazione. L'EPPU si riserva il diritto di revocare o modificare lo status di registrazione del candidato nell'eventualità in cui tale cambiamento di dati, ad avviso dell'EPPU, renda il candidato non più compatibile con lo stato di registrazione già accordato.

27. La registrazione come Partner Commerciale di GeBIZ richiede che la nomina di rappresentanti autorizzati all'accesso a GeBIZ. Per qualsiasi cambiamento circa la nomina del rappresentante autorizzato si prega di contattare il Servizio GeBIZ al numero: 65 - 62745717 o Fax: 65 – 62741321, E-mail : [gebiz@d-s-t-a.gov.sg](mailto:gebiz@d-s-t-a.gov.sg).

#### **f. SPESE AMMINISTRATIVE**

28. La registrazione come Partner Commerciale di GeBIZ è per il momento gratuita. Per ulteriori informazioni sui costi per registrarsi presso GeBiz, si prega di visitare il sito web GeBiz oppure contattare l'ente via e-mail all'indirizzo : [gebiz@d-s-t-a.gov.sg](mailto:gebiz@d-s-t-a.gov.sg)

#### **g. CONDIZIONI PER LA REGISTRAZIONE**

29. La registrazione sarà accordata solamente ai candidati che l'EPPU considera avere sufficienti risorse, esperienza e preparazione tecnica per intraprendere contratti del tipo e dimensione previste nel Registro delle Categorie di Fornitura e per la Categoria Finanziaria assegnata.

#### **h. LA VALIDITÀ DI ISCRIZIONE & IL RINNOVO**

30. Il periodo di validità approvato per ogni registrazione è fino ad un massimo di tre (3) anni, in funzione delle circostanze, e decadrà automaticamente a meno che una domanda di rinnovo non sia stata presentata prima della data di scadenza. Le domande di rinnovo dovranno essere presentate sugli appositi moduli inviati dall'EPPU.

La richiesta di rinnovo dovrà essere presentata 45 giorni PRIMA della data di scadenza della registrazione. Ogni rinnovo è normalmente valido per un periodo massimo di tre (3) anni.

## **i. POTERI DELL' EPPU**

31. Il Comitato di Registrazione, pur restando il solo arbitro per la registrazione dei candidati nelle Categorie di Fornitura e nelle Categorie Finanziarie, si riserva altresí il diritto di riesaminare periodicamente lo status di registrazione delle aziende.
32. Le seguenti azioni potranno, inter alia, essere intraprese a sua insindicabile discrezione:
- (i) Innalzare o ridurre lo status delle registrazioni, e delle categorie finanziarie;
  - (ii) Ridurre o Modificare il periodo di validità;
  - (iii) Annullare la registrazione di un' azienda od impresa e cancellarla dal Registro dell'EPPU
33. L'EPPU non è obbligato ad accettare alcuna domanda di registrazione o fornire spiegazioni per il rigetto o l'approvazione delle suddette domande (vedi il paragrafo 4).
34. L'EPPU ha cessato l'emissione delle Tessere di Registrazione dei Fornitori. Per verificare lo stato di registrazione dei Fornitori registrati si consiglia di visitare il sito <http://www.gebiz.gov.sg>
35. L' EPPU provvederà ad aggiornare lo status di registrazione dei fornitori, siano essi attualmente registrati o la loro registrazione sia terminata per qualsiasi ragione.

## **IX. REGISTRAZIONE AL REGISTRO DEI COSTRUTTORI (BCA)**

Nel 1984, fu costituito il Registro dei Costruttori (BCA) allo scopo di registrare gli appaltatori interessati a fornire materiali da costruzione e servizi relativi al settore pubblico. Gli appaltatori che desiderano essere iscritti a tale Registro dovranno dimostrare di avere la necessaria esperienza finanziaria, tecnica e gestionale.

I requisiti necessari per la registrazione con BCA sono disponibili su Internet sul sito <http://www.bca.gov.sg>

## **X. REGISTRAZIONE CON L'AUTORITÀ MEDICO-SANITARIA**

### **a. LICENZA PER L' IMPORTAZIONE DI PRODOTTI MEDICINALI**

Tutti i prodotti medicinali importati o venduti a Singapore devono essere autorizzati dal Centre for Drug Administration (CDA), Health Science

Authority. La responsabilità sulla qualità ed efficacia dei prodotti medicinali ricade sulla società Singaporeana a cui la relativa autorizzazione è stata concessa.

## **b. PRODOTTI MEDICINALI OCCIDENTALI**

I moduli per le licenze necessarie a registrare, importare e vendere prodotti medicinali registrati potranno essere scaricati dal sito <http://www.hsa.gov.sg> oppure dal Cassiere (Cashier) al Cashier's Counter situato al seguente indirizzo:

**Health Science Authority**  
**Centre for Drug Administration (CDA)**  
**2 Jalan Bukit Merah**  
**Block 4 Level 1**  
**Singapore 169547**

I moduli per le seguenti licenze/approvazioni debitamente compilati e firmati dovranno essere presentati al **Drug Registration Branch (DRB), Product Evaluation & Registration Division, CDA** (Product Evaluation & Registration Division, CDA – Tel : +65-68663439, Fax : +65-64789032, E-mail : [hsa\\_dmg\\_registration@gov.sg](mailto:hsa_dmg_registration@gov.sg); Website : [www.hsa.gov.sg](http://www.hsa.gov.sg))

- Licenza per prodotti medicinali
- Licenza di importazione per prodotti medicinali (su consegna)
- Approvazione per l'importazione di prodotti medicinali su base nominale (a nome del paziente)
- Approvazione ad importare prodotti da riesportare
- Approvazione all'importazione di campioni di prodotti medicinali per registrazione

Gli interessati potranno contattare il funzionario DRB al numero telefonico +65-68663439, fax +65-64789032 o via e-mail : [hsa\\_dmg\\_registration@hsa.gov.sg](mailto:hsa_dmg_registration@hsa.gov.sg) per quesiti relativi alle registrazioni summenzionate.

I moduli per le seguenti licenze/approvazioni debitamente compilati e firmati dovranno essere presentati al **Manufacturing & Quality Audit Division (MQA), CDA** (Tel: +65-68663516, Fax: +65-64789068, E-mail: [hsa\\_mqa@hsa.gov.sg](mailto:hsa_mqa@hsa.gov.sg); Website: [www.hsa.gov.sg](http://www.hsa.gov.sg)):

- Licenza di importazione per prodotti medicinali (per Agenti autorizzati)

- Licenza di Commerciante all'ingrosso
- Licenza di Fabbricante
- Certificato di prodotti farmaceutici

Gli interessati potranno contattare il funzionario MQA al numero telefonico : +65-68663516, Fax : +65-64789068 o via E-mail : [hsa\\_mqa@hsa.gov.sg](mailto:hsa_mqa@hsa.gov.sg) per quesiti relativi alle registrazioni summenzionate.

### **c. LICENZA DI IMPORTAZIONE**

Importatori non in possesso della licenza per prodotti medicinali potranno richiedere tale licenza per importare prodotti medicinali registrati.

Solamente prodotti per farmacie e prodotti che richiedano prescrizione medica potranno essere importati e venduti sotto la diretta supervisione di un farmacista certificato ed in possesso di una valida licenza [Poison Licence].

Vi sono due tipi di licenze:

#### **1. Licenza di importazione (per Agenti Autorizzati)**

Questo tipo di licenza di importazione potrà essere concesso ad importatori locali che siano autorizzati dal detentore della licenza del prodotto ad importare prodotti per conto del detentore stesso. Questa licenza è valida per 3 anni.

#### **2. Licenza di importazione (su Consegna)**

Questo tipo di licenza di importazione potrà essere concesso ad importatori locali che non siano in possesso dell'autorizzazione del detentore della licenza del prodotto e neppure siano agenti autorizzati.

La licenza permette l'importazione di prodotti medicinali registrati sulla base di consegna dopo che l'importatore abbia soddisfatto la competente autorità che il prodotto che verrà importato sarà identico al prodotto già registrato a Singapore.

### **d. LICENZA PER COMMERCianti ALL'INGROSSO**

Con l'eccezione di fabbricanti autorizzati, ogni persona che vende prodotti medicinali registrati a terzi allo scopo di rivendere dovrà essere in possesso della licenza di commerciante all'ingrosso.

## ALLEGATO I

### Principali enti, ministeri ed associazioni nel settore degli appalti, delle costruzioni e delle normative pubblicati da GeBIZ

#### **Nanyang Polytechnic**

**Address:** 180 Ang Mo Kio Ave 8

Singapore 569830

**Contact:** Tel: 65-6451 5115

Fax: 65-6452 5115

**Email:** [NYP\\_Registry@nyp.gov.sg](mailto:NYP_Registry@nyp.gov.sg)

**URL:** <http://www.nyp.edu.sg>

#### **Agency For Science, Technology & Research**

**Address:** 20 Biopolis Way #07-01

Singapore 138668

**Contact:** Tel: 65-6826 6111

Fax: 65-6777 1711

**Email:** [a-star\\_contact@a-star.edu.sg](mailto:a-star_contact@a-star.edu.sg)

**URL:** <http://www.a-star.gov.sg>

#### **Inland Revenue Authority Of Singapore**

**Address:** 55 Newton Rd Revenue House Singapore 307987

**Contact:** Tel: 65-6356 8233

Fax: 65-6351 2131

**Email:** [iras@iras.gov.sg](mailto:iras@iras.gov.sg)

**URL:** <http://www.iras.gov.sg>

#### **Urban Redevelopment Authority**

**Address:** 45 Maxwell Rd The URA

Centre Singapore 069118

**Contact:** Tel: 65-6221 6666

Fax: 65-6227 5069

**Email:** [ura\\_email@ura.gov.sg](mailto:ura_email@ura.gov.sg)

**URL:** <http://www.ura.gov.sg>

**National Library Board**

**Address:** 100 Victoria Street #14-00 Singapore 188064

**Contact:** Tel: 65-6332 3133

Fax: 65-6332 3611

**URL:** <http://www.nlb.gov.sg>

**Ministry of Information Communications and the Arts**

**Address:** 140 Hill Street #02-02 MICA

Building Singapore 179369

**Contact:** Tel: 65-6270 7988

Fax: 65-6837 9480

**Email:** [mica@mica.gov.sg](mailto:mica@mica.gov.sg)

**URL:** <http://www.mica.gov.sg>

**Ministry Of National Development**

**Address:** 5 Maxwell Rd #21/22-00 Tower Block MND Complex Singapore 069110

**Contact:** Tel: 65-6222 1211

Fax: 65-6325 7254

**Email:** [mnd\\_hq@mnd.gov.sg](mailto:mnd_hq@mnd.gov.sg)

**URL:** <http://www.mnd.gov.sg>

**Building and Construction Authority**

**Address:** 5 Maxwell Road #16-00 Tower Block MND Complex Singapore 069110

**Contact:** Tel: 65-6325 7720

Fax: 65-6325 4800

**Email:** [bca\\_enquiry@bca.gov.sg](mailto:bca_enquiry@bca.gov.sg)

**URL:** <http://www.bca.gov.sg>

**Health Sciences Authority**

**Address:** 11 Outram Rd Singapore 169078

**Contact:** Tel: 65-6213 0838

Fax: 65-6213 0749

**Email:** [hsa\\_info@hsa.gov.sg](mailto:hsa_info@hsa.gov.sg)

**URL:** <http://www.hsa.gov.sg>

**Civil Aviation Authority Of Singapore**

**Address:** Singapore Changi Airport

PO Box 1 Singapore 918141

**Contact:** Tel: 65-6542 1122

Fax: 65-6542 1231

**URL:** <http://www.caas.gov.sg>

**Public Utilities Board**

**Address:** 111 Somerset Rd #15-01 Singapore 238164

**Contact:** Tel: 65-6235 8888

Fax: 65-6731 3020

**Email:** [pub\\_pr@pub.gov.sg](mailto:pub_pr@pub.gov.sg)

**URL:** <http://www.pub.gov.sg>

**Maritime & Port Authority Of Singapore**

**Address:** 460 Alexandra Rd #19-00 PSA Building Singapore 119963

**Contact:** Tel: 65-6375 1600

Fax: 65-6275 9247

**Email:** [mpa@mpa.gov.sg](mailto:mpa@mpa.gov.sg)

**URL:** <http://www.mpa.gov.sg>

**Ministry Of The Environment and Water Resources**

**Address:** 40 Scotts Rd Environment Building Singapore 228231

**Contact:** Tel: 65-6732 7733

Fax: 65-6731 9456

**Email:** [MEWR\\_Feedback@mewr.gov.sg](mailto:MEWR_Feedback@mewr.gov.sg)

**URL:** <http://app.mewr.gov.sg>

**Agri-food and Veterinary Authority of Singapore**

**Address:** 5 Maxwell Rd #02-00/#03-00 Tower Block MND Complex Singapore  
069110

**Contact:** Tel: 65-6222 1211

Fax: 65-6220 6068

**Email:** [AVA\\_Email@ava.gov.sg](mailto:AVA_Email@ava.gov.sg)

**URL:** <http://www.ava.gov.sg>

**Info-Communications Development Authority Of Singapore**

**Address:** 8 Temasek Boulevard #14-00 Suntec Tower Three Singapore 038988

**Contact:** Tel: 65-6211 0888

Fax: 65-6211 2222

**Email:** [info@ida.gov.sg](mailto:info@ida.gov.sg)

**URL:** <http://www.ida.gov.sg>

**Economic Development Board**

**Address:** 250 North Bridge Rd #28-00 Raffles City Tower Singapore 179101

**Contact:** Tel: 65-6832 6832

Fax: 65-6832 6565

**Email:** [clientservices@edb.gov.sg](mailto:clientservices@edb.gov.sg)

**URL:** <http://www.sedb.com>

**Singapore Tourism Board**

**Address:** 1 Orchard Spring Lane Tourism Ct Singapore 247729

**Contact:** Tel: 65-6736 6622

Fax: 65-6736 9423

**Email:** [stb\\_visitsingapore@stb.gov.sg](mailto:stb_visitsingapore@stb.gov.sg)

**URL:** <http://www.stb.gov.sg>

**International Enterprise Singapore Board (IE Singapore)**

**Address:** 230 Victoria St #07-00 Bugis Junction Office Tower Singapore 188024

**Contact:** Tel: 65-6337 6628

Fax: 65-6337 6898

**Email:** [enquiry@iesingapore.gov.sg](mailto:enquiry@iesingapore.gov.sg)

**UR:** <http://www.iesingapore.com>

**Board Of Architects**

**Address:** 5 Maxwell Rd #01-00 Tower Block MND Complex Singapore 069110

**Contact:** Tel: 65-6222 5295

Fax: 65-6222 4452

**Email:** [boarch@singnet.com.sg](mailto:boarch@singnet.com.sg)

**URL:** <http://www.boa.gov.sg>

**Professional Engineers Board**

**Address:** 5 Maxwell Rd #01-00 Tower Block MND Complex Singapore 069110

**Contact:** Tel: 65-6222 9293

Fax: 65-6222 9471

**Email:** [registrar@peb.gov.sg](mailto:registrar@peb.gov.sg)

**URL:** <http://www.peb.gov.sg>

**Housing & Development Board**

**Address:** HDB Hub 480 Lor 6 Toa Payoh Singapore 310480

**Contact:** Tel: 65-6490 1111

Fax: 65-6490 1033

**Email:** [hdbmailbox@hdb.gov.sg](mailto:hdbmailbox@hdb.gov.sg)

**URL:** <http://www.hdb.gov.sg>

**JTC Corporation**

**Address:** The JTC Summit, Level 1, 8 Jurong Town Hall Rd Singapore 609434

**Contact:** Tel: 65-6560 0056

Fax: 65-6565 5301

**Email:** [askjtc@jtc.gov.sg](mailto:askjtc@jtc.gov.sg)

**URL:** <http://www.jtc.gov.sg>

**ALLEGATO II**  
**ALTRI INDIRIZZI UTILI**

**Camere di commercio**

**Italian Chamber of Commerce  
(Singapore) (ICCS)**

**Address:** 89 Neil Road #01-01

Singapore 088849

**Contact:** Tel: 65-6223 0356

Fax: 65-6223 0357

**Email:** [singapore@italchamber.org.sg](mailto:singapore@italchamber.org.sg)

**URL:** <http://www.italchamber.org.sg>

**Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry (SCCCI)**

**Address:** 47 Hill Street #09-00 Singapore 179365

**Contact:** Tel: 65-6337 8381

Fax: 65-6339 0605

**Email:** [wcbn@wcbn.com.sg](mailto:wcbn@wcbn.com.sg)

**URL:** <http://www.sccci.org.sg>

**Singapore International Chamber Of Commerce (SICC)**

**Address:** 6 Raffles Quay #10-01 John

Hancock Tower Singapore 048580

**Contact:** Tel: 65-6224 1255

Fax: 65-6224 2785

**Email:** [general@sicc.com.sg](mailto:general@sicc.com.sg)

**URL:** <http://www.sicc.com.sg>

## **SOCIETÀ CONTABILI E DI REVISIONE**

### **Ernst & Young**

**Address:** 10 Collyer Quay #21-01 Ocean Building Singapore 049315

**Contact:** Tel: 65-6535 7777

Fax: 65-6532 7662

**Email:** [contact.ey@sg.ey.com](mailto:contact.ey@sg.ey.com)

**URL:** <http://www.ey.com/sg>

### **KPMG**

**Address:** 16 Raffles Quay #22-00 Hong Leong Building Singapore 048581

**Contact:** Tel: 65-6213 3388

Fax: 65-6225 0984

**Email:** [sg-marketing@kpmg.com.sg](mailto:sg-marketing@kpmg.com.sg)

**URL:** <http://www.kpmg.com.sg>

### **PricewaterhouseCoopers**

**Address:** No.8 Cross Street #17-00 PWC Building Singapore 048424

**Contact:** Tel: 65-6236 3388 Fax: 65-6236 3300

**URL:** <http://www.pwc.com>

## **STUDI LEGALI**

### **Abraham Low LLC**

**Address:** 80 Raffles Pl #18-20 UOB Plaza 2 Singapore 048624

**Contact:** Tel: 65-6535 6688

Fax: 65-6534 3606

**Email:** [alp@abrahamlow.com.sg](mailto:alp@abrahamlow.com.sg)

**URL:** <http://www.abrahamlow.com.sg>

### **Andrew Yap & Company**

**Address:** 1 Raffles Place #20-01 OUB Centre Singapore 048616

**Contact:** Tel: 65-6533 9339

Fax: 65-6533 9559

**Email:** [andrewyap@pacific.net.sg](mailto:andrewyap@pacific.net.sg)

**Clifford Chance Wong Pte Ltd**

**Address:** 16 Collyer Quay #10-00

Hitachi Tower Singapore

049318

**Contact:** Tel: 65-64168000

Fax: 65-6535 6855

**Email:** [wonglaw@singnet.com.sg](mailto:wonglaw@singnet.com.sg) **URL:** <http://www.cliffordchance.com>

**Donaldson & Burkinshaw**

**Address:** 24 Raffles Pl #15-00 Clifford Centre Singapore 048621

**Contact:** Tel: 65-6533 9422

Fax: 65-6533 7806

**Email:** [enquiries@donburk.com.sg](mailto:enquiries@donburk.com.sg)

**URL:** <http://www.donburk.com.sg>

**Drew & Napier LLC**

**Address:** 20 Raffles Place #17-00 Ocean Towers Singapore 048620

**Contact:** Tel: 65-6535 0733

Fax: 65-6535 4906

**Email:** [mail@drewnapier.com](mailto:mail@drewnapier.com)

**URL:** <http://www.drewnapier.com>

**Lee & Lee**

**Address:** 5 Shenton Way #19-00 UIC

Building Singapore 068808

**Contact:** Tel: 65-6220 0666

Fax: 65-6225 0438

**Email:** [leenlee@leenlee.com.sg](mailto:leenlee@leenlee.com.sg)

**URL:** <http://www.leenlee.com.sg>

**Norton Rose****Address:** 5 Shenton Way #33-08 UIC

Building Singapore 068808

**Contact:** Tel: 65-6223 7311

Fax: 65-6224 5758

**Email:** [marketing@nortonrose.com](mailto:marketing@nortonrose.com)**URL:** <http://www.nortonrose.com>**Rodyk & Davidson****Address:** 80 Raffles Place #33-00 UOB Plaza 1 Singapore 048624**Contact:** Tel: 65-6225 2626

Fax: 65-6225 1838

**Email:** [mail@rodyk.com](mailto:mail@rodyk.com)**URL:** <http://www.rodyk.com>